



## LO MÁS DESTACADO DE LA COP8 DE RAMSAR

### MIÉRCOLES, 20 DE NOVIEMBRE DE 2002

Los delegados mantuvieron reuniones regionales durante la mañana para considerar la implementación de la Convención y resoluciones antes de la COP. En la tarde las Sesiones Técnicas comenzaron con presentaciones y discusiones sobre desafíos y oportunidades para humedales, agua y sostenibilidad. Los Comités de Finanzas, Credenciales, y el Plan Estratégico y Plan de Trabajo se reunieron y los grupos de contacto se encontraron para discutir agricultura, cultura y humedales, altos humedales Andinos, mangles, y agua y la Comisión Internacional de Represas.

#### REUNIONES REGIONALES

**AFRICA:** Los delegados analizaron informes sobre la implementación de la Convención y el Plan Estratégico para 1997-2000 y sobre los asuntos claves surgidos de los objetivos nacionales tentativos para 2003-2005 (COP8 Doc.25). Ellos enfatizaron la necesidad para, *entre otras cosas*: aumentar el conocimiento sobre el valor ecológico, socioeconómico y cultural de los humedales; creación de capacidad en todos los niveles, recursos financieros, fortalecimiento de marcos de trabajo institucionales, cooperación dentro y entre países involucrando a todas las partes interesadas, sinergias entre convenciones relacionadas con la biodiversidad, integración de las estrategias de los humedales en la planificación urbana y costera y políticas de desarrollo, manejo conjunto de los recursos transfronterizos, tratado de especies invasivas, intercambio de conocimientos y experiencias, y creación de inventarios y monitoreo.

**LAS AMERICAS:** Los participantes consideraron cambiar el cronograma y formato para el envío de los informes nacionales. Acordaron que un documento sobre identificación de objetivos debía ser usado en un proceso dinámico continuo. Señalando falta de información en la actual propuesta de presupuesto y preocupación sobre la propuesta de aumentar el presupuesto, aplazaron las deliberaciones financieras hasta después de la próxima reunión del Comité Financiero. Respecto del proyecto de resolución sobre contenido y duración de las futuras COP, algunos delegados apoyaron la iniciativa, mientras otros mostraron preocupación porque no les da a las Partes la oportunidad adecuada para manifestar sus posiciones sobre resoluciones técnicas.

**ASIA:** El grupo consideró un informe sobre la implementación de la Convención y el Plan Estratégico para 1997-2002 en Asia (COP8 DOC.26), así como las prioridades para el próximo trienio, las recomendaciones del Comité de Conferencia sobre el futuro de las COP y la designación de expertos para el STRP. Sobre las prioridades para acciones futuras, los delegados enfatizaron, *entre otras cosas*, la importancia de: promover y proveer apoyo financiero y técnico a la cooperación regional, facilitar el entrenamiento y educación, lidiar con los asuntos del manejo del agua y desastres naturales y evaluar y promover valoraciones socioeconómicas de los humedales. JORDANIA e IRAK acordaron cooperar con los humedales transfronterizos. Algunos delegados y ONGs llevaron la atención a los humedales no representados. El Grupo también consideró ampliar la representación de la Región en el STRP y el Comité Permanente como resultado de cuatro nuevos accesos.

**EUROPA:** Los delegados consideraron la implementación y logros en Europa desde 1997 y las prioridades para 2003-2005 (COP8 DOC.27) basados en un análisis de los informes nacionales. Dinamarca, hablando por la UE, apoyó un mayor énfasis sobre vínculos y sinergias entre la Convención y los Directivos de la UE. WWF destacó el valor del involucramiento de las múltiples partes interesadas en el desarrollo de las políticas de las Partes.

Sobre los proyectos de resolución de la COP8, la UNIÓN EUROPEA instruyó a los participantes sobre la disputa del proyecto sobre especies invasivas (COP8 DR18), señalando que deriva de la decisión sobre principios orientadores de este asunto de la CBD COP6. Mientras la UE quería aludir a esta decisión en la resolución de la COP8, Australia y otros no querían porque creían que la resolución no había sido adoptada apropiadamente. Las Partes unánimemente endosaron la posición de la UNIÓN EUROPEA. Los delegados fueron también instruidos acerca de la membresía del Comité Permanente y del STRP (COP8 DR 28 y 28bis).

**OCEANÍA:** Los delegados discutieron una variedad de asuntos, incluyendo los logros claves alcanzados durante la reunión preparatoria regional que se desarrolló en Samoa en mayo de 2002, implementación del SPREP-Plan de Trabajo Conjunto de Ramsar y el apoyo de la Oficina para la región. Sobre el apoyo de la Oficina, los participantes abogaron por el establecimiento de un coordinador para la región de Oceanía, que es la única región que no lo tiene. Citando las dificultades de financiación actuales, el Secretario Ejecutivo Delegado, Nick Davidson, sugirió proveer un asistente coordinador sobre una base interina para expandir el programa de internado Ramsar. Los delegados apoyaron enmendar el proyecto de resolución sobre SIDS en la región de Oceanía (COP8 DR 42) para reflejar la necesidad de un coordinador regional. WWF propuso designar un coordinador del SIDS en Oceanía y dijo que contribuirá con US\$20.000 durante los dos próximos años para ayudar a financiar este puesto, con la condición de que las Partes también provean financiamiento adicional.

#### SESIÓN TÉCNICA SOBRE DESAFÍOS Y OPORTUNIDADES

La sesión técnica sobre los principales desafíos y las nacientes oportunidades para los humedales, aguas y sostenibilidad comenzó con las presentaciones de un panel de expertos y continuó con discusiones sobre los cuatro proyectos de resolución en cuatro grupos regionales. La sesión fue presidida por Ruhakama Ruguganda, Ministro de Aguas, Tierras y Ambiente de Uganda.

#### PRESENTACIONES: Asignación y manejo de aguas:

Heather MacKay, del Departamento de Asuntos de Agua y Bosques de Sudáfrica, presentó el proyecto de resolución sobre directrices para asignación y manejo de aguas para mantener las funciones ecológicas de los humedales (COP8 DR1) y un documento sobre procesos, herramientas y estrategias para asignación y manejo de aguas manteniendo las funciones de los ecosistemas de humedales (COP8 DOC.9).

**Comisión Internacional de Represas:** Jamie Skinner, IUCN, presentó el documento de información y el proyecto de resolución sobre el informe de la Comisión Mundial de Represas (WCD) y su importancia para la Convención Ramsar (COP8 DOC.10 y COP8 DR.2), destacando que la WCD ofrece respuestas no vinculantes a objetivos ambientales, sociales y económicos que frecuentemente están en conflicto.

Este número del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Tamilla Gaynutdinova <tamilla@iisd.org>, Leila Mead <leila@iisd.org>, Yael Ronen <yael@iisd.org>, Charlotte Salpin <charlotte@iisd.org> y Chris Spence <chris@iisd.org>. La Editora de Contenido Digital es Leslie Paas <leslie@iisd.org>. Traducción al español por Socorro Estrada <socorro@iisd.org>. La Editora es Pamela S. Chasek, Ph.D <pam@iisd.org> y el Director de Servicios de Información de IIDS es Langston James "Kimo" Goree VI <kimo@iisd.org>. La Gerente de Operaciones es Marcela Rojo <marcela@iisd.org> y el Asistente On-Line es Diego Noguera <diego@iisd.org>. El soporte financiero permanente para el *Boletín* lo proveen el Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, el Gobierno de Canadá (a través de CIDA), el Gobierno de los Estados Unidos (a través de USAID), la Agencia Suiza para el Medio Ambiente, Bosques y Paisaje (SAEFL), el Reino Unido de Gran Bretaña (a través del Departamento para el Desarrollo Internacional - DFID), la Comisión Europea (DG-ENV), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca, y el Gobierno de Alemania (a través del Ministerio de Medio Ambiente - BMU, y el Ministerio para el Desarrollo y la Cooperación - BMZ). El soporte financiero general al *Boletín* en el año 2002 es provisto por los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Medio Ambiente de Finlandia, el Gobierno de Australia, los Ministerios de Medio Ambiente y Relaciones Exteriores de Suecia, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio de Nueva Zelanda, los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Medio Ambiente de Noruega, Swan Internacional, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Globales - IGES), el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación sobre Industria Global y Progreso Social - GISPRI) y el Ministerio de Medio Ambiente de Islandia. La financiación para la traducción del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* al español fue provista por la Fundación Biodiversidad. El *Boletín* puede ser contactado por correo electrónico en <enb@iisd.org> y al tel: +1-212-644-0204; fax: +1-212-644-0206. IIDS puede ser contactado por correo electrónico en <info@iisd.ca> y a 161Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg, Manitoba R3B0Y4, Canadá. Las opiniones expresadas en el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* son de los autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista de IIDS o de otros donantes. Las citas del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* pueden ser utilizadas en publicaciones no comerciales y con la debida referencia académica. Para obtener permiso para utilizar este material en publicaciones comerciales, por favor contactar al Director de Servicios de Información de IIDS. Las versiones electrónicas del *Boletín* se envían a listas de distribución por correo electrónico y pueden ubicarse en el servidor de Linkages en <http://www.iisd.ca>. La imagen satelital fue provista por The Living Earth, Inc. <http://livingearth.com>. Para mayor información sobre el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* o para coordinar la cobertura de su reunión, conferencia o taller, puede enviar un correo electrónico al Director de Servicios de Información de IIDS a <kimo@iisd.org> o llame a +1-212-644-0217.



**Cambio Climático:** Habiba Gitay, de la Universidad Nacional de Australia, hizo una presentación sobre cambio climático y humedales (COP8 DR 3), y resaltó los impactos del cambio climático sobre los humedales y la biodiversidad, incluyendo el riesgo de extinción de especies que dependen de humedales, destrucción de humedales y posible transformación de suelos de detritos vegetales.

**Manejo integrado de zonas costeras:** El Presidente del Panel de Revisión Científica y Técnica (STRP) Jorge Arturo Jiménez Ramón (Costa Rica) presentó el proyecto de resolución sobre asuntos de humedales el manejo integrado de zonas costeras (COP8 DR4) y destacó las presiones sobre las áreas costeras, incluyendo acuicultura insostenible, crecimiento de la población, desarrollo descontrolado y cambio climático.

**Asociaciones y sinergias:** Blasco, Secretario General de Ramsar, presentó el proyecto de resolución sobre asociaciones y sinergias con acuerdos ambientales multilaterales y otras instituciones (COP8 DR5). Describió los principales temas abarcados en la resolución, incluyendo un párrafo que urge a las Partes de Ramsar y la CDB a desarrollar proyectos adecuados para ser considerados por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF) sobre ecosistemas mediterráneos.

**Presentaciones especiales:** Nelson Andrade, de la Convención para la Protección y el Desarrollo del Medio Marino del Gran Caribe (Convención de Cartagena), agradeció la cooperación con la Convención de Ramsar y propuso realizar un taller conjunto.

Arthur Nogueira, en nombre del Secretario Ejecutivo de la CDB Hamdallah Zedan, destacó la importancia de la COP8 que sigue a la Cumbre de Johannesburgo y precede el 2003, Año Internacional del Agua Dulce, y puso de relieve la exitosa cooperación entre Ramsar y la CDB.

Peter Bridgewater, de UNESCO, anunció el lanzamiento de una nueva publicación *Barreras de Coral, Áreas Protegidas en Instrumentos Internacionales*, producida por la Convención del Patrimonio Mundial, la Red Mundial de Reservas de Biosfera y Ramsar.

**GRUPOS REGIONALES: Africa:** Con respecto al proyecto de resolución sobre asociaciones y sinergias, los delegados crearon un pequeño grupo para considerar la adición de un párrafo específico sobre la cooperación entre Ramsar y la Convención para Combatir la Desertificación. También acordaron suprimir el texto entre corchetes sobre el endoso por la COP7 de la Convención de Especies Migratorias (CMS) al plan de trabajo conjunto Ramsar-CMS. En relación con el proyecto sobre manejo integrado de las zonas costeras, los delegados agregaron un párrafo preambular que reconoce el énfasis del *Plan de Implementación* de Johannesburgo sobre la implementación de la Convención Ramsar como una herramienta para proteger las áreas marinas y costeras.

**Las Américas:** En lo que se refiere a la asignación de aguas, los delegados acordaron suprimir en el preámbulo la referencia a la Comisión Internacional del Agua y a la Asociación Global del Agua, reforzar los valores y directrices socioeconómicos, y reemplazar "principio precautorio" por "enfoque precautorio". En la resolución sobre la Comisión Internacional del Agua se introdujeron cambios para dar consistencia sobre el valor de los diques y reducir el énfasis en las orientaciones de la Asociación Global del Agua. En lo referente a la resolución sobre el cambio climático, los participantes agregaron humedales subrepresentados a la lista de humedales de importancia internacional. Además endosaron los proyectos de resoluciones sobre manejo integrado de las zonas costeras y sinergias con los acuerdos ambientales multilaterales.

**Asia y Oceanía:** Los delegados endosaron sin enmiendas los proyectos de resoluciones sobre manejo de aguas y sinergias con los acuerdos ambientales multilaterales. En la resolución sobre la Comisión Internacional del Agua acordaron un texto que "alienta a las partes a dar los pasos necesarios dentro de sus marcos legales, para dar acceso a las especies migratorias siempre que sea posible y apropiado" y propusieron otras enmiendas, incluyendo un texto que destaca la necesidad de adaptar las orientaciones de la Comisión Mundial del Agua a las condiciones locales. TAILANDIA señaló la necesidad de ocuparse de los cursos de aguas transfronterizos. Las Partes acordaron discutir la resolución sobre el cambio climático en el plenario, cuando el Grupo de Contacto correspondiente presente su informe.

**Europa:** Respecto de la resolución sobre agua, el REINO UNIDO, SUECIA y el WWF, con la oposición de TURQUÍA y ESPAÑA, apoyaron alusiones al Informe del WCD. La alusión al "posible arbitraje independiente" en relación con los mecanismos de resolución de conflictos fue eliminada del anexo. TURQUÍA se opuso al proyecto de resolución sobre el Informe del WCD. Sobre humedales en ICZM, el texto fue propuesto instando a las Partes a que sigan los pasos para detener la explotación comercial de los recursos de los humedales.

## COMITÉS

**FINANZAS:** Los delegados buscaron aclarar, *entre otras cosas*: los gastos del plantel de personal, incluyendo los servicios de la IUCN y el desempeño del funcionario a cargo de la recaudación de fondos; viajes por asuntos oficiales; servicio de apoyo de la STRP y contribuciones impagas. Un delegado objetó la propuesta de aumento de un 5% del presupuesto y, con la oposición de varios delegados, sugirió excluir del presupuesto principal a los puntos vinculados con el servicio de apoyo al STRP, las iniciativas regionales y los costos relacionados con la COP incurridos por la Oficina. La mayoría de los delegados apoyaron un racional bajo incremento del presupuesto. Un proyecto de presupuesto revisado será preparado.

**PLAN ESTRATÉGICO Y PLAN DE TRABAJO:** Los delegados continuaron discutiendo el Plan Estratégico, añadiendo acciones al texto. El Grupo discutió referencias al comercio, con consultas informales que continuaron hasta tarde en la noche del miércoles para resolver el asunto. El Comité se volverá a reunir el martes para concluir su trabajo sobre el Plan Estratégico y comenzarán a discutir el Plan de Trabajo.

## GRUPOS DE CONTACTO

**AGRICULTURA:** Los delegados discutieron el preámbulo y los párrafos operacionales del proyecto de resolución y sugirieron enmiendas. Asuntos controversiales incluyeron referencias a paisajes, el CDB y el Plan de trabajo conjunto, incentivos y subsidios nocivos y acuicultura no sostenible.

**CULTURA Y HUMEDALES: AUSTRALIA** se opuso a la resolución y a los principios directivos en su forma corriente (COP8 DR19), abogó por consultas con pueblos indígenas y sugirió que la STRP aclare "cultura", "aspectos culturales" y "valores culturales". Algunos delegados apoyaron fuertemente la resolución, con TUNEZ observando que otras convenciones tomaron en cuenta los valores culturales. Los Grupos de Pueblos Indígenas instaron a una resolución sobre ese asunto y a la consulta de las partes interesadas. El Grupo se reunirá el jueves por la noche para considerar un texto revisado.

**ALTOS HUMEDALES ANDINOS:** Tras extensas discusiones acerca del proyecto de resolución sobre altos humedales Andinos (COP8 DR 39), los delegados acordaron agregar referencias al turismo sostenible, la amenaza a los humedales por las especies invasivas y valores culturales de los humedales y las prácticas de manejo indígena.

**MANGLES:** El grupo no pudo acordar las formas de luchar contra las actividades que impactan sobre los mangles, incluyendo acuicultura, desarrollo urbano e industria; junto a las ONGs pidió restricciones a esas actividades. Los Delegados también discutieron los criterios para designar a los mangles como sitios Ramsar.

**AGUA Y WCD:** Los delegados consideraron el proyecto de conclusión sobre las directrices para la asignación y manejo del agua. Acordaron, *entre otras cosas*, aludir a la resolución sobre agricultura. En un párrafo introductorio de las directrices, los delegados discutieron la inclusión del texto de humedales como un "componente integral del ciclo del agua". En la sección sobre implementación, acordaron el texto apoyando la extracción de agua subterránea para suplir el flujo de corrientes a los humedales cuando esto no impacte significativamente sobre otros valores dependientes.

## EN LOS PASILLOS

Asuntos presupuestarios llegaron al foro el miércoles, cuando un modesto aumento del 5% fue cuestionado por algunos países donantes. Sin embargo, algunos observadores sugirieron que el aumento es merecido, especialmente dado el pequeño presupuesto Ramsar en relación con otros MEAs. Un observador sugirió que "un 5% de casi nada no es realmente mucho".

Mientras, un número de participantes discutían la organización de las reuniones del miércoles. Algunos dieron la bienvenida al establecimiento grupo regional y a toda la agenda, en tanto otros sugirieron varias alternativas para que los delegados puedan utilizar su tiempo de un modo eficaz.

## TEMAS PARA HOY

**PLENARIO:** El Plenario se reunirá a las 8:00 am para tratar el status de los proyectos de resolución.

**SESIONES TÉCNICAS:** La Sesión Técnica sobre las directrices comienza en el Plenario a las 9:30 am. La Sesión Técnica sobre biodiversidad global y vida humana comenzará en el Plenario a las 15:00 hs.

**COMITES Y GRUPOS DE CONTACTO:** Los Comités sobre el Plan Estratégico y el Plan de Trabajo, Credenciales y Finanzas se reunirán por la tarde. Los Grupos de Contacto sobre Agricultura y Cultura están agendados. Verifique la pizarra de noticias para más detalles.